



PROGRAMAS DE I+D EN CCSS Y HUMANIDADES 2015

ACRONIMO: ALDICAM

TITULO PROYECTO: Atlas Lingüístico Diacrónico e Interactivo de la
Comunidad de Madrid

PRESUPUESTO CONCEDIDO: 138.219,65

Madrid, 29 de septiembre de 2022

ALDICAM - ¿Quiénes participamos?

• Equipo

GITHE (Grupo de Investigación de Textos para la Historia del Español).

UAH P. Sánchez-Prieto y D. Vázquez

<http://www.textohispanicos.es>

ArPaDoc (Grupo de Investigación de Archivos y Patrimonio Documental).

UCM C. Mendo, A. Sánchez

<http://arpadoc.blogspot.com.es>

CaLiHE (Cambio Lingüístico e Historia del Español).

CSIC M. J. Torrens

<http://corhen.es/>

ALDICAM-CM

Atlas lingüístico diacrónico e interactivo de la Comunidad de Madrid

Inicio

Qué es ALDICAM-CM

El equipo

Archivos utilizados

Historias en los documentos

Divulgación

Novedades

El proyecto día a día

Formación

Materiales de trabajo

Producción científica

Contacto

Proyecto financiado

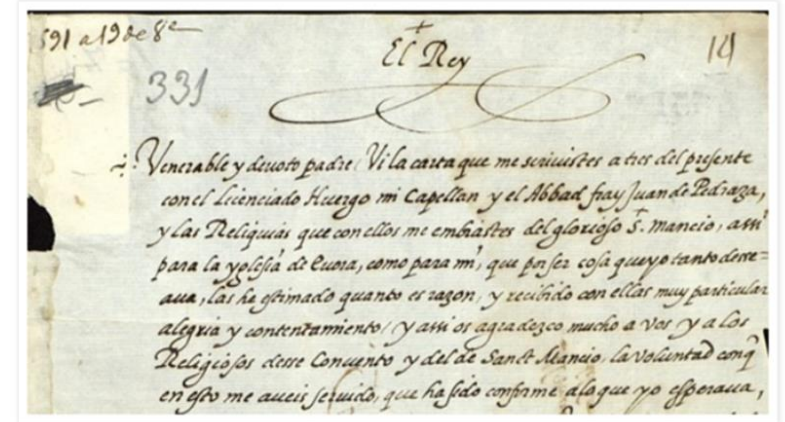


GITHE

El proyecto Aldicam

Bajo el acrónimo ALDICAM-CM, Atlas Lingüístico Diacrónico e Interactivo de la Comunidad de Madrid, se presenta el proyecto (S2015/HUM-3443) financiado por la Comunidad de Madrid y el Fondo Social Europeo, en cuya concesión y financiación se propone, con duración de tres años (enero 2016-diciembre 2019), elaborar un mapa diacrónico dinámico de las particularidades lingüísticas de la Comunidad de Madrid. Su forma avanzada de visualización, al proyectar directamente sobre un mapa los resultados de las búsquedas, permite hacerse una idea inmediata del peso del factor geográfico en la variación lingüística histórica en dicho territorio desde el siglo XIII al XIX, ambos incluidos; y no solo para el léxico, sino para cualquier variante gráfica, fonética, morfosintáctica y léxica susceptible de búsqueda en un corpus que a tal efecto se formará.

Ejemplo (Véase también [Qué es ALDICAM-CM](#)):



ALDICAM

Archivo Histórico Nacional | Clero, León, carpeta 946, nº 3
10/10/1501 (Español, Madrid, San Lorenzo de El Escorial...)



ACRÓNIMO - ¿Qué objetivos planteamos?

- Conocer la lengua de la Comunidad de Madrid a lo largo del tiempo (ss. XIII [Fueros de Madrid y Alcalá]-XIX)
- Elaborar un Atlas diacrónico (= histórico) de los usos lingüísticos a partir de los datos de los documentos
- Recuperar documentos de diferentes archivos de la CM y ponerlos al alcance de los investigadores y de los interesados en general
- Reconstruir, en lo posible, tanto el habla de la capital como de las demás localidades de la CM >>> variedades rurales frente a las urbanas
- Dar voz (a través de los testimonios escritos) a los más humildes, a las personas que no suelen escribir >>> variedad popular de la lengua: **“Digo yo, Menchor Sachez, que rezibe de Antonio Crespo la metá de trinta reales menos tres cuartos de los reitos de una cerca que llaman del Zerillo”** (14, Hoyo de Manzanares, 1733).
- Contribuir al conocimiento de la cultura local, la historia de la vida privada y las mentalidades a través de las palabras



ALDICAM - ¿Qué resultados hemos obtenido?

Archivos visitados:
25

Documentos
originales
transcritos: 865

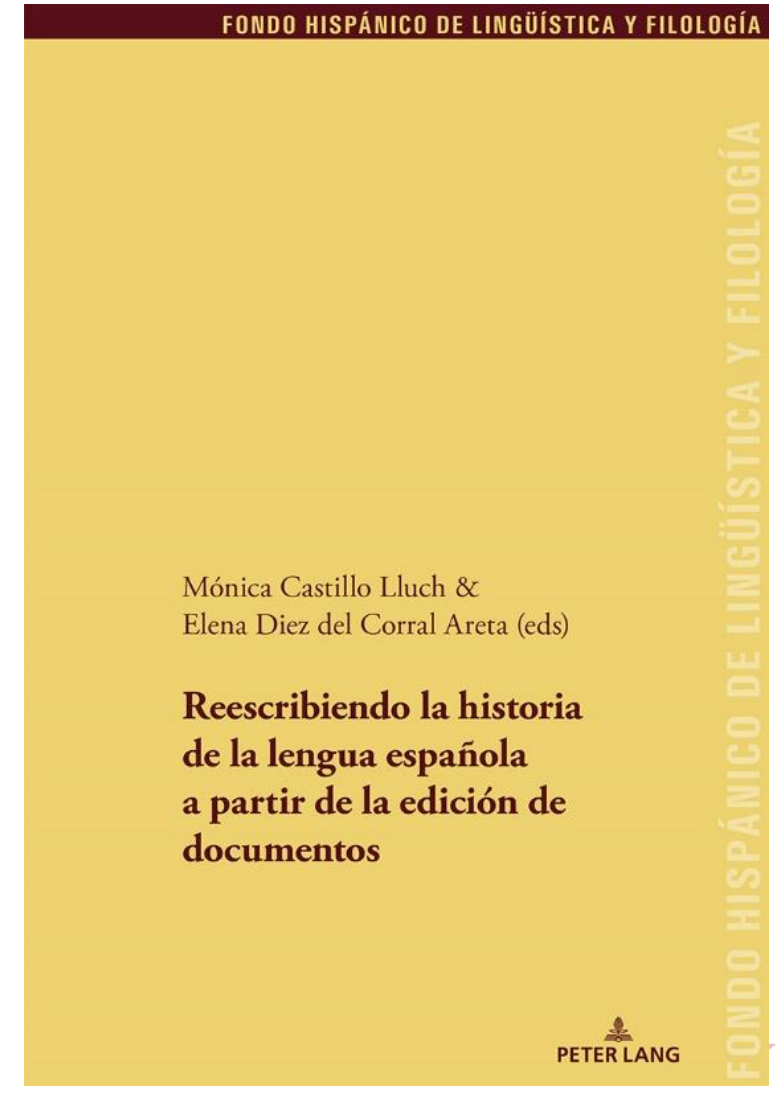


ALDICAM - ¿Qué resultados hemos obtenido?

- 54 localidades en las que se emiten documentos (transcritos en ALDICAM)



ACRÓNIMO - ¿Qué resultados hemos obtenido?

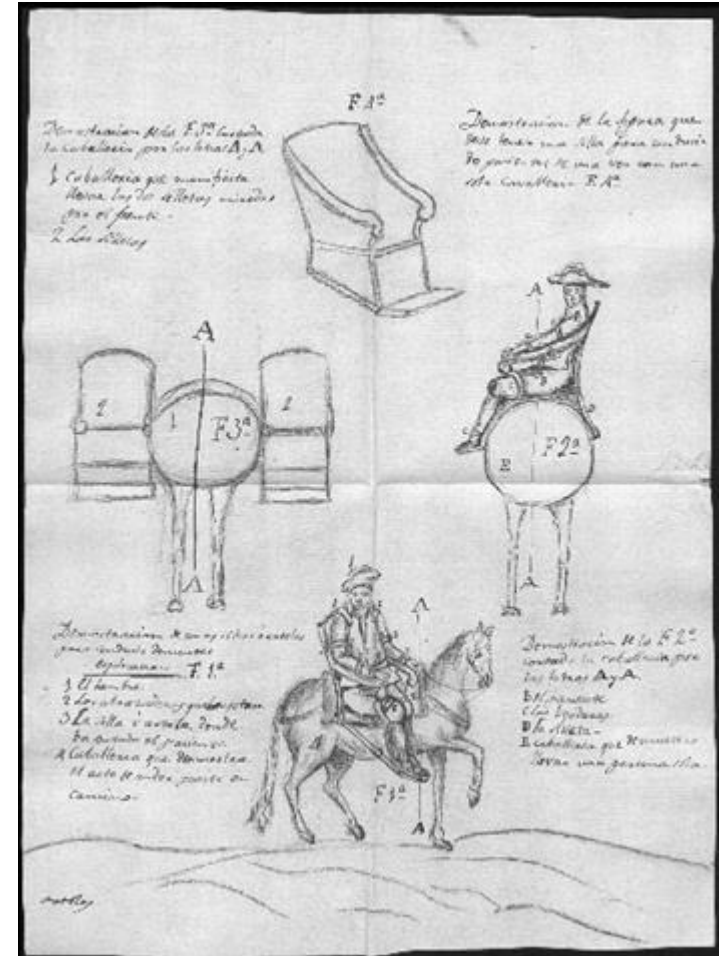


ALDICAM - ¿Qué resultados hemos obtenido?

- Tratamiento estadístico de los documentos con LYNEAL (colaboración Universidad de Tokio)

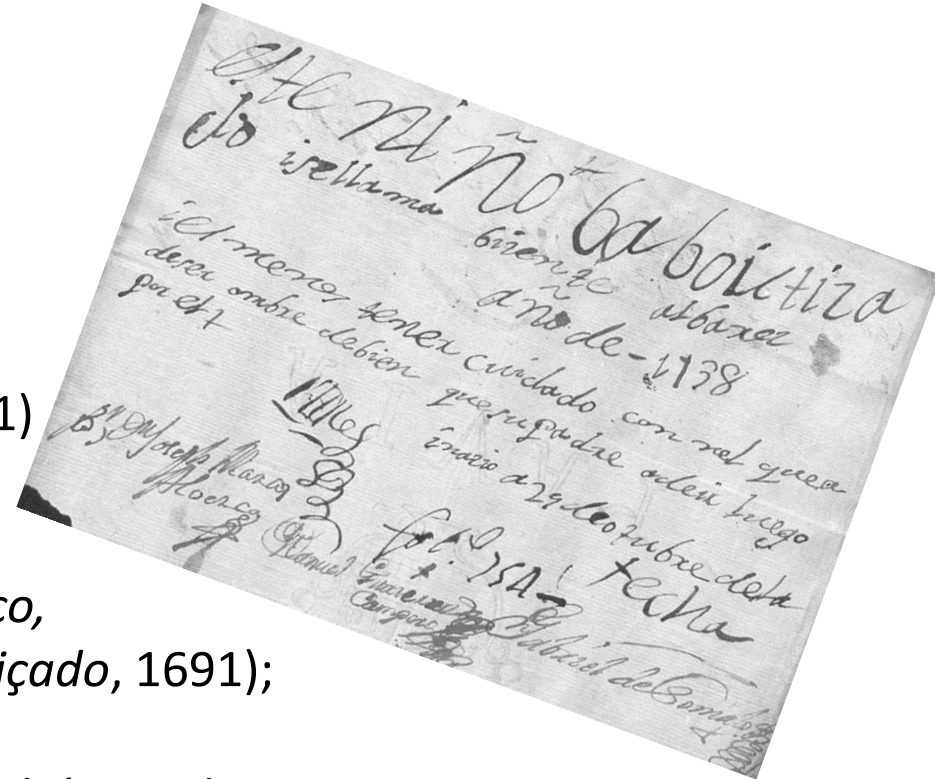
<https://lecture.ecc.utokyo.ac.jp/~cueda/lyneal/aldicam.htm>

- Elaboración de 3 tesis doctorales, 7 TFGs, 1 TFM
- 12 artículos en revistas, 42 capítulos de libro, 5 libros
- Asistencia a 56 congresos
- Organización de 8 congresos y jornadas
- 32 Actividades formativas
- Conferencias en municipios de la CM
- Convenios Hospital de San José, El Escorial, Moralarzal, Hoyo de Manzanares
- Divulgación en El Mundo, La Vanguardia, SER Henares, COPE, RNE, Onda Cero, etc.
- Blog "Historias en los documentos"



ALDICAM - ¿Qué resultados hemos obtenido?

- Diferentes grados de alfabetización: mano inhábil / dominio medio / escritura profesional
- Diferencias sociolingüísticas reflejadas en la escritura
- Reconstrucción del habla popular de Madrid en sus fuentes directas
- Importancia de la escritura de la mujer (la Administración de la Inclusa)
- Documentación de usos innovadores:
 - Seseo (Seseo en Madrid capital: *saguán* (1738); *bautisarme* (1741)
 - Yeísmo incipiente: *inclulle* (Valdemoro, 1800); *yamar*, *apeyido* (Madrid, 1817).
 - Registro del “neutro de materia”: Daganzo de Arriba (*lana blanco*, *lana prieto*, 1594); Arganda del Rey (*plata falso*, 1677, *plata barniçado*, 1691); Hoyo de Manzanares (“Más una capa de *bayeta negro*”, 1707).
 - Madrid, centro difusor de innovaciones: - superlativos en *-íssimo*, laísmo, diminutivo en *-ito*.



ALDICAM – ¿Cómo hemos continuado?

- Creación de la aplicación del Atlas Lingüístico Diacrónico Interactivo de la Comunidad de Madrid (en elaboración)
- Lematización completa del corpus de ALDICAM (colaboración con H. Ueda): *Las voces de Madrid en su historia. Inventario léxico del corpus ALDICAM* <http://shimoda.llf.uam.es/ueda/lyneal/il/aldicam/>
- Publicación de documentos del Monasterio del Escorial (Agujetas Ortiz 2022)
- Publicación de documentos del Archivo Municipal de El Escorial (en prensa)
- Integración parcial en CODEA: proyección directa a mapa de los resultados de las búsquedas, según el modelo de CODEA.

